



1946

SW12M

WERKBANK-SCHNEIDER



BENUTZERHANDBUCH

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von den zwei Geschäftspartnern Spinelli und Ciminaghi in Mailand gegründet. Seit über sechszig Jahren stellt die Firma automatische Schneidesysteme, Schneidwerke für Verwendung im textilen Bereich und elektrische und pneumatische Schneidemaschinen her.

DE
2

Ursprünglich für den Einsatz im Textilbereich gedacht, werden die Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Chemie-, -Fahrzeugs-, Nautik- und Sportsektor und in der Möbelherstellung.

Rasor® kann dank der wertvollen Unterstützung des Geschäftspartners, seiner Leidenschaft und Hingabe sowie der großen Erfahrung von siebzig Jahren auf die professionelle Kontinuität von drei Generationen vertrauen.

Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt, dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser besonderen Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

ANMERKUNGEN

Lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben. Rasor® ist bereits seit langer Zeit ein Richtwert im Bereich der Schneidesysteme für den Textilsektor, die Schneiderei, den Sportsektor, den Chemiesektor, den Fahrzeugsektor, den Nautiksektor sowie den Dämmstoffsektor. Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden im Bereich der Produktqualität, Liefertreue und Lagerbeständen zu genügen. Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und hergestellt, um optimale Leistung zu garantieren. Um diesen hohen Qualitätsstandard und die lange Lebensdauer von Rasor® Produkten sicherzustellen, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale zu kontaktieren.



Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil von dem Werkbank-Schneider SW12M und muss vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung. Sorgfältig aufbewahren.



Vor der Verwendung vom Werkbank-Schneider SW12M lesen Sie die folgenden Sicherheitsregeln.

- **VERPACKUNG.**
Nach Abnahme der Verpackung Intaktheit des Werkbank-Schneiders überprüfen. Im Zweifelsfalle nicht verwenden und ein autorisiertes Servicecenter kontaktieren. Verpackungsteile (Plastik-, Polystyrenhartschaum- und Pappentaschen, usw.) nicht in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen lassen, da diese Teile mögliche Gefahrenquellen darstellen.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.**
Vermeiden, daß die Bestandteile des Werkbank-Schneiders SW12M mit feuchten oder fassen Oberflächen in Berührung kommen.
- **KINDER FERNHALTEN.**
Nicht autorisierte Personen, vor allem Kinder, müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- **SPEISEKABEL**
Vermeiden, daß das Speisekabel mit heißen Gegenständen, spitzen Oberflächen oder schneidenden Kanten in Berührung kommt. Das Speisekabel des Werkbank-Schneiders nicht ziehen. Es darf vom Benutzer nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt wird. Im Notfall kontaktieren Sie gelerntes Personal.
- **ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.**
Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten werden und gut beleuchtet sein. Es müssen keine Ölleckagen oder Flüssigkeiten vorliegen.
- **WERKBANK-SCHNEIDER SW12M IMMER SORGFÄLTIG BENUTZEN**
Die Maschine nur für ihren Bestimmungszweck verwenden; niemals für andere Zwecke einsetzen.
- **TEILE SORGFÄLTIG BENUTZEN.**
Nicht besonders dicke Materialien schneiden und immer den Klingenzustand überprüfen.
- **ZUFÄLLIGE STARTS VERMEIDEN.**
Vor der Betätigung des Werkbank-Schneiders SW12M korrekte Installation überprüfen.
- **BEKLEIDUNG**
Keine weiten Kleidungsstücke oder Accessoires tragen, die mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen können.
- **SCHUTZBRILLE UND HANDSCHUHE AUS METALLMASCHEN.**
Während Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und Handschuhe aus Metallmaschen RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388:2004) tragen.
- **ERSATZTEILE.**
Bei Wartungs- und Austauscharbeiten nur originale Ersatzteile verwenden. Die Wartung der Klingen darf nur von Rasor® Technikern ausgeführt werden.
- **INSTALLIERUNG.**
Jeder Verstoß gegen diese Anweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und den Garantieverfall auslösen.

Einführung

Der Monteur und der Wartungsarbeiter müssen den Inhalt dieses Handbuches kennen. Obwohl die Hauptmerkmale der hier beschriebenen Einrichtung nicht verändert werden sollen, behält sich **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** trotzdem das Recht vor, jederzeit Bestandteile, Details und Zubehör bei Notwendigkeit zu verbessern, um Herstellungs- oder Geschäftserfordernissen zu entsprechen. Dadurch entsteht keine Verpflichtung zur unverzüglichen Aktualisierung dieses Handbuches.

DE

4



ACHTUNG



ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN,

Die Reproduktion dieses Handbuches oder von Teilen davon ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Rasor® Elettromeccanica S.r.l. verboten.

Der Inhalt dieses Leitfadens kann ohne vorhergehende Information geändert werden. Der Inhalt dieses Handbuches wurde mit großer Sorgfalt gesammelt und überprüft, um es dadurch so vollständig und umfassend wie möglich zu gestalten. Kein Inhalt dieses Handbuches kann als Garantie angesehen werden, weder explizit noch implizit und auch nicht für spezielle Zwecke. Kein Inhalt dieses Handbuches stellt eine Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen dar.

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Einrichtungen sind nicht für Arbeiten an Plätzen mit Explosions- oder Feuergefahr geeignet und können nasse oder feuchte Materialien nicht schneiden oder im Regenfall nicht funktionieren. Im Schadensfall darf der Werkbank-Schneider SW12M nicht benutzt werden, bis der technische Kundendienst sie repariert hat.

Technischer Kundendienst



dal 1946

Für Informationen wenden Sie sich bitte an:
RASOR®ELETTROMECCANICAS.r.l.
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293
e-mail: info@rasor-cutters.com
web: www.rasor-cutters.com

ACHTUNG



Die Originalkonfiguration des Werkbank-Schneiders darf nicht verändert werden. Stellen Sie bei Erhalt der Einrichtung sicher, dass sie der Bestellung entspricht. Im Falle der Nichtentsprechung informieren Sie bitte unverzüglich Rasor®. Überprüfen Sie auch allfällige Transportschäden an der Maschine.

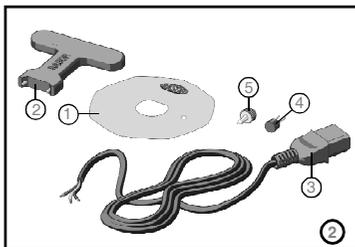
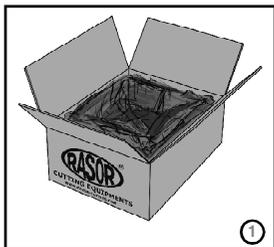


dal 1946

2. TRANSPORT UND VERPACKUNG

Der Werkbank-Schneider wird in einer Pappschachtel geliefert, wo verschiedene Zubehörteile enthalten sind. Auf der Außenverpackung sind der Kode des bestellten Produkts und die Seriennummer (siehe Zeichnung 1) angegeben. Innerhalb der Verpackung befinden sich auch die folgenden Zubehörteile in einem Beutel:

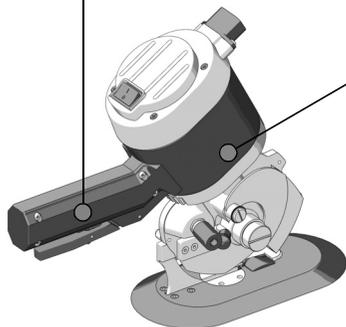
- 1) Polygonale Klinge;
- 2) Schlüssel zur Entfernung der Mutter der Klinge;
- 3) Schukokabel ohne Stecker;
- 4) Schmelzsicherung;
- 5) Spitze zum Ausbau der Klinge.



3. ANGABESCHILD

Das Schild zur Kennzeichnung des Herstellers und Angabe der Übereinstimmung mit der VORSCHRIFT 2006/42/CE (siehe Abbildung unten) befindet sich auf der Vorderseite des Werkbank-Schneiders. Dieses Schild darf niemals entfernt werden, auch wenn die Maschine wieder verkauft wird. Beziehen Sie sich bei Kontakt mit dem Hersteller immer auf die Seriennummer (befindet sich auf dem Schild selbst). Auf dem Speisekabel des Werkbank-Schneiders befinden sich die Piktogramme, die Sicherheitsvorschriften anzeigen; solche Vorschriften müssen von jedem, der mit der Maschine arbeitet, streng befolgt werden. Die Firma ist nicht verantwortlich für Sach- oder Personenschäden, die aus Verstößen gegen die genannten Sicherheitsvorschriften resultieren. In einem solchen Fall ist ausschließlich der Bediener der Maschine verantwortlich.

Modell	RASOR  	Doppelsicherung Klasse II
Elektrische Daten	MODEL SW12M Nr. <input type="text"/>	Seriennummer
	V 230/230 Hz 50/60 A 2,5 W 350	
	Q/min 550 ANNO/YEAR 20 <input type="text"/>	Baujahr



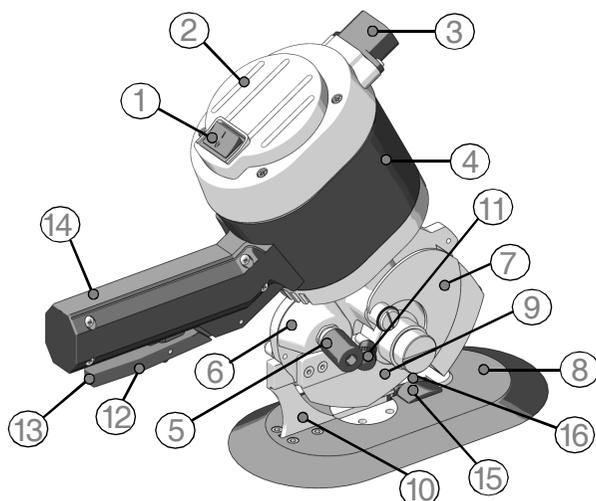
4. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Die in diesem Handbuch beschriebene Einrichtung ist ein Werkbank-Schneider SW12M, der zum Schneiden von beständigen Materialien entworfen wurde. Dank dem Schneideprinzip der Klinge-Gegenklinge (diese Klingen sind immer miteinander in Berührung) und dank dem Hochqualitätsstahl der mitgelieferten Klinge kann der Werkbank-Schneider SW12M die zwei Zipfel des geschnittenen Materials ohne Erzeugung von ausgefranstem Material deutlich trennen. Die Einrichtung ist sehr vielseitig, leicht und präzise beim Schneiden. Dank der Anwendung von einer Schiebepumpe mit Lagern und von einem leistungsfähigen Schnittsystem mit polygonaler Klinge kann dieser Werkbank-Schneider gekrümmte Profile nicht nur im Textil- und Gerbereich sondern auch in vielen industriellen Bereichen, wo das Schneiden von Polymeren, Schallschuckern, Wärmeisolierstoffen, Watte, Neopren, Filtern, Synthefasern und ähnlichen Produkten, Teppichboden und Schiff- und Fahrzeuginnerräumen, Glasfasern und Carbonfasern erforderlich ist, schneiden. Dank dem 120 mm-Durchmesser der Klinge und die 180 Watt-Motorleistung kann diese Einrichtung Schnitte mit einer großen Dicke bis 5 cm ausführen. Die weite Schiebepumpe mit Lagern gestattet, den Schneider auf der Werkbank mühelos gleiten zu lassen. Eine Besonderheit des Werkbank-Schneiders SW12M ist die Möglichkeit, dank einer an dem Kopf des Schneiders befestigten Abziehvorrichtung, die Klinge in jedem Moment zu schärfen, ohne sie auszubauen. Nachdem dieses Verfahren ausgeführt wird, ist es möglich, die Schneidemaschine wieder aufzunehmen. Ein Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl, der fast vollständig wartungsfrei ist, reduziert die Schwingungen, so daß der Werkbank-Schneider SW12M mit der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005 übereinstimmt, die die europäische Richtlinie Nr. 2002/44/CE über die Risiken, die durch mechanische Schwingungen entstehen können, aufnimmt. Die mechanischen Teile bestehen aus Stahl, Aluminium und Bronze mit hoher Beständigkeit und benötigen Schmierung nach vielen Arbeitsstunden.

DE
6

Elemente der Einrichtung

1	Schalter mit Licht	9	Polygonale Klinge
2	Motorkappe	10	Fuß
3	Steckerbuchse	11	Schmierbüchse
4	Motorgehäuse	12	Sicherung gegen die Betätigung des Anlasshebels
5	Schleifknopf	13	Anlasshebel
6	Motorstütze	14	Griff
7	beweglicher Vorderschutz	15	Zusätzlicher Fuß
8	Mit Teflon® bedeckte Rollenplattform	16	Gegenklinge



RASOR®

dal 1946

5. TECHNISCHE MERKMALE

Merkmale des Werkbank-Schneiders SW12M	
Durchmesser der Klinge	120 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit der Klinge	550 Umdrehungen/Min
Schnitthöhe	ungefähr 50 mm
Motorleistung	einphasig 220 V - 350 W
Max. Absorption	2,5 A
Gewicht (mit Speisekabel)	3,300 Kg
Gewicht mit Verpackung	4,400 Kg
Länge des Stromkabels	1,5 mt
Min. Helligkeit für die Arbeitsverfahren	LUX 200
Schwingungen beim Start	$< 2,5 \text{ m/s}^2$
Temperatur	0 ~ 55°C
Feuchte	10 ~ 95% ohne Kondensat

Merkmale der verfügbaren Klingen	
12SHSS	Achtseitige Klinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12DHSS	Zwölfseitige Klinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12CHSS	Kreisklinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12SHSSTN	Mit T.I.N. bedeckte achtseitige Klinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12DHSSTN	Mit T.I.N. bedeckte zwölfseitige Klinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12DHSSTF	Mit Teflon bedeckte achtseitige Klinge Ø 120 mm aus Stahl HSS
12SMD	Achtseitige Klinge Ø 120 mm aus Vollhartmetall

DE
7

Die technischen Daten sind ungefähr und können ohne Vorankündigung geändert werden.

6 GERÄUSCHPEGEL

Der maximale zugelassene Schalldruck des Werkbank-Schneiders SW12M ist ungefähr 60 dB (A). Die Rauschmessung wurde gemäß der Vorschrift UNI EN ISO 11202 ausgeführt. Die durch die Vorrichtung ausgestoßenen Geräuschpegel auf verschiedenen Messungsabständen (ohne Filterung der Schallwellen) ändern einige db (A).

ANMERKUNG

In Bezug auf die Richtlinie über den Arbeitsschutz Rechtsverordnung Nr.277 ABSATZ IV (vom 15-08-91) wird es den Inhabern des Werkbank-Schneiders SW12M empfohlen, diese Richtlinie zu prüfen. Die Anwendung von Kopfhörern ist verbindlich.

7. ANWENDUNGSBEREICH

Der Werkbank-Schneider SW12M wurde zum Schneiden von Geweben und allerlei Materialien mit Ausnahme von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien durch polygonale Drehklingen entworfen, gebaut und montiert.

Diese Einrichtung darf in den folgenden Bedingungen nicht benutzt werden:

- in Umgebung mit explosiver Atmosphäre;
- bei feinem Pulver oder korrosivem Gas;
- auf feuchten oder nassen Oberflächen;
- zum Schneiden von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien.

Die Anwendung des Werkbank-Schneiders SW12M für Zwecke, die verschieden von denjenigen sind, die oben angeführt sind, ist verboten und stellt eine Gefahr dar.



dal 1946

8. GEBRAUCHSHINWEISE

Wir empfehlen die Befolgung der unten angeführten Anweisungen, um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren.

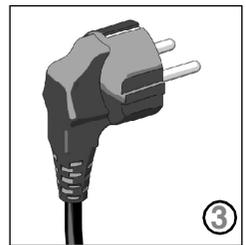
- Alle Arbeitsschritte dürfen nur unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, ausgeführt werden.
- Es ist **STRENG VERBOTEN**, während der Montage oder Installierung des Werkbank-Schneiders zu rauchen.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle Regeln und Vorschriften betreffend Sicherheit, Unfallvorbeugung und Gesundheit am Arbeitsplatz zu befolgen bzw. sein Personal dahingehend zu schulen. Darüberhinaus ist der Kunde auch angehalten, alle Spezialbestimmungen in Sporteinrichtungen und öffentlichen Einrichtungen nach eingehender Information zu kennen.
- Der Werkbank-Schneider funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf **NIE** entfernt werden.
- Immer die Beständigkeit des zu schneidenden Materials und die Klinge, die benutzt wird, prüfen.
- Der Kunde stattet sein eigenes Personal mit allen notwendigen Sicherheitsvorrichtungen für die Durchführung der Arbeiten aus. Weiters ist er auch für jene verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrenbedingungen der Einrichtung oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Der Werkbank-Schneider darf nur von einer Person bedient werden, die immer hinter dem Führungsgriff stehen muss. Wenn die Klinge in Bewegung ist und wenn der Stecker gesteckt ist, keine Anpassungen vornehmen.
- Auf die Position des elektrischen Kabels immer achten, um zu vermeiden, daß es durch die Klinge geschnitten bzw. beschädigt wird.
- Die Montage des Werkbank-Schneiders SW12M ist auf O.E.M. Maschinen zulässig, erst wenn die Originalstruktur nicht geändert wird. Andernfalls muß das Verfahren von Rasor[®] zertifiziert werden.

9. ELEKTROANSCHLUB

Zuerst vergewissern Sie sich, daß die Leitungen den Werkbank-Schneider gemäß den Sicherheitsvorschriften (die Merkmale finden Sie im Abschnitt 5) richtig speisen können.

ACHTUNG

Es wird empfohlen, eine magnetothermische Sicherung vor dem Schneider zu installieren und zu prüfen, ob die Erdleitung wirksam ist. Vor der Arbeit an den Speisekabeln den Netzstecker von der Steckdose herausziehen. Prüfen, ob die Verbindungen und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebskraftwerten und den Kennzeichnungsdaten entsprechen (Spannung und Strom), die für die elektrischen Schaltungen erforderlich sind. Defekte Erdleitungen können unsichere Arbeitsbedingungen verursachen. Mögliche Schäden sind nicht zu Lasten von Rasor[®]. Für alle elektrische Arbeiten muß das Personal die Fähigkeiten besitzen, die mit der Vorschrift CE11-27/1 übereinstimmen. Für Arbeiten an spannungsführenden Bestandteilen muß der Arbeitgeber die Eignung des Personals nach passender Ausbildung bescheinigen. Da der Schneider SW12M ohne Stecker geliefert wird, soll der Benutzer einen Stecker anwenden, der im Land, wo der Schneider installiert wird, genehmigt ist. In einigen europäischen Ländern ist die Schukosteckdose (siehe Abbildung 3) erforderlich. Die Länge des mitgelieferten Kabels nicht ändern.



dal 1946

10. RESTGEFAHREN

Obwohl der Werkbank-Schneider sicher ist, müssen die Bediener sehr aufmerksam sein, um die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊗ Am Ende der Arbeitsverfahren kann der Motor heiß sein.
- ⊗ Das Schneidemesser kann auch mit ausgebauter Schutzvorrichtung funktionieren.

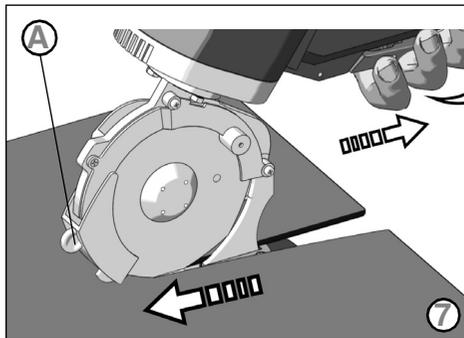
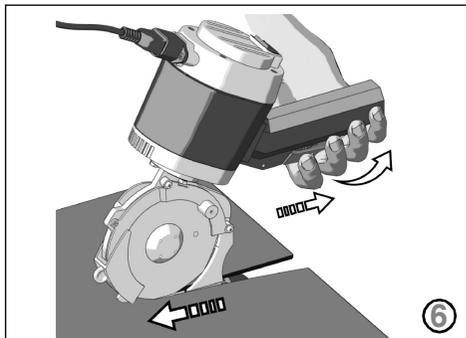
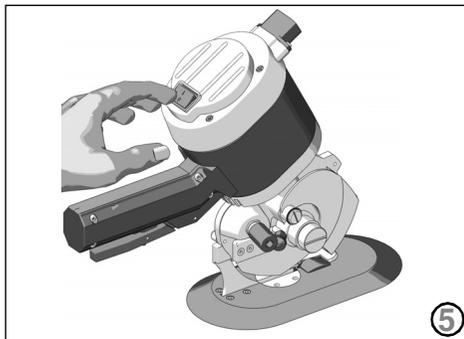
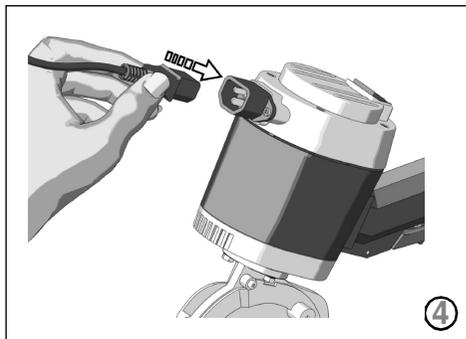
11. ANWENDUNG

Zur Anwendung des Werkbank-Schneiders sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- 1) das zu schneidende Material auf einem Tisch positionieren;
- 2) den Werkbank-Schneider an den Netzstrom anschliessen (siehe Abb. 4);
- 3) das zu schneidende Material auf der Schneidebasis positionieren;
- 4) den vorderen beweglichen Schutz je nach der Dicke des zu schneidenden Materials verstellen;
- 5) den Schalter betätigen; das Licht des Schalters (siehe Abb. 5) leuchtet grün;
- 6) die Sicherungsvorrichtung bewegen und den Anlasshebel drücken (siehe Abbildung 6);
- 7) den Werkbank-Schneider in die erwünschte Richtung schieben; das gegenüberliegende Material so gespannt wie möglich halten und vermeiden, daß es sich im Vorderteil des Schneiders nicht kräuselt. Der Schneider muß auf einer Fläche positioniert sein und durch die unter der Schiebefläche befindlichen Rollen gleiten.

ANMERKUNG

Der Druck auf den Schneider muß so gleichförmig wie möglich sein. Um lineare Schnitte auszuführen (und bestimmte Wege zu verfolgen) wird es empfohlen, die Spitze (siehe Punkt "A" in Abb.7) anzuwenden.



RASOR[®]

dal 1946

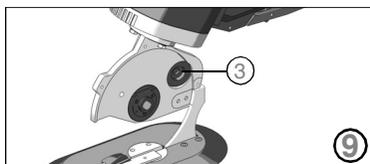
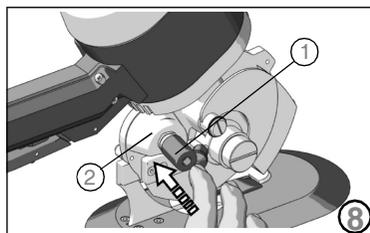
12. SCHLEIFEN DER KLINGE

Nach einigen Dauerbetriebsstunden des Werkbank-Schneiders oder wenn derselbe nicht mehr schneiden kann, ist die Klinge zu schleifen.

Um dieses Verfahren auszuführen, schalten Sie die Klinge ein und drücken Sie den Schleifer "2" auf dieselbe (beim Drücken des Knopfs "1" - in Abbildung 8 angezeigt) für 3-4 Sekunden.

Wenn das Schleifverfahren nicht wirksam wäre, prüfen Sie die Abnutzung der Schmirgelscheibe "3" (siehe Abbildung 9).

Wenn die Schmirgelscheibe zu abgenutzt oder schmutzig wäre, ersetzen Sie sie.



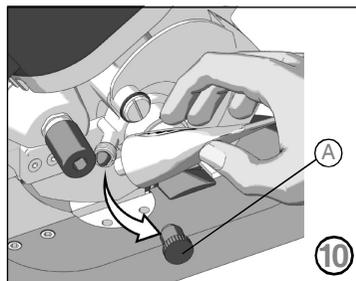
13. SCHMIERUNG

Alle 3-4 Betriebsstunden ist das Zahnradpaar zu schmieren. Zur Durchführung dieses Verfahrens den Verschluss "A", der sich auf der Motorstütze des Werkbank-Schneiders befindet, entfernen und Schmierfett Rasor einführen. Den Verschluss "A" einige Umdrehungen anschrauben. Den Verschluss "A" alle 2-3 Betriebsstunden (siehe Abbildung 10) anschrauben.

ACHTUNG

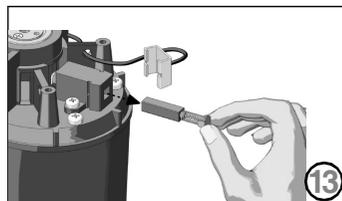
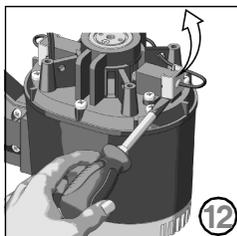
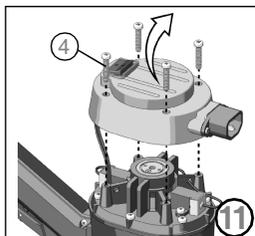


Die Klinge darf mit Schmierfett bzw. Öl nicht beschmutzt sein.



14. ERSATZ DER MOTORBÜRSTEN

Abgenutzte Motorbürsten können eine Fehlfunktion des Schneiders (kein Einschalten, aussetzenden Betrieb, usw.) verursachen, daher wäre es besser, die Abnutzung der Bürsten periodisch zu prüfen. Die 4 Schrauben "4" auf dem Schneider lockern und die Motorkappe öffnen (siehe Abbildung 11). Die Metallkontakte, welche die Bürsten schließen, mit einem Schlitzschraubendreher entfernen (siehe Abbildung 12). Die Bürsten herausziehen und ihre Abnutzung prüfen. Wenn der Graphit kürzer als 15 mm oder unregelmäßig ist, soll er ersetzt werden (siehe Abbildung 13). Die Kontakte wieder schließen und versichern Sie sich, dass sie gut an den metallischen Teil der Bürste haften. Endlich die Motorkappe wieder schließen.



RASOR[®]

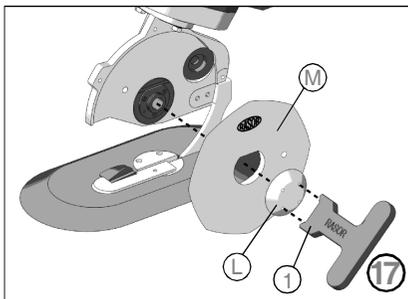
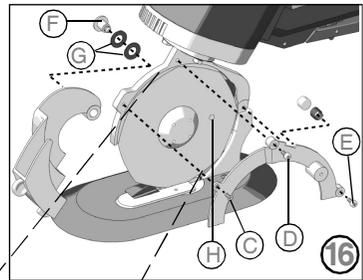
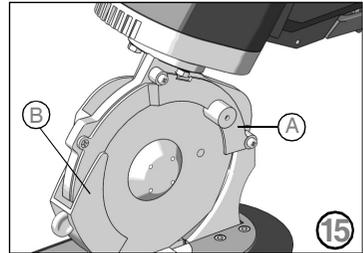
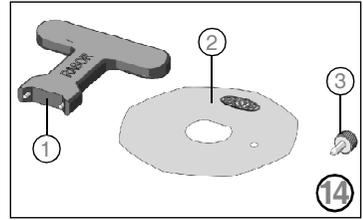
dal 1946

15. ERSATZ DER KLINGE

Wenn die Klinge nicht mehr schneiden kann (auch nach der Wiederholung des Schleifverfahrens mehrmals) soll sie ersetzt werden. Zur Ausführung dieses Verfahrens ist es erforderlich, den Schlüssel "1" und die Spitze zur Blockierung der Klinge "3" (in Abbildung 14 angezeigt) anzuwenden.

Zum Ersatz sind die folgenden Verfahren durchzuführen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 242 vom 19. März 1996 (Anwendung der persönlichen Schutzausrüstungen) tragen;
- 2) Die Kreuzschlitzschrauben "C", "D" und "E" durch den dazu bestimmten Schraubenzieher (vom Hersteller nicht geliefert) herausschrauben (wie es in Abbildung 16 angezeigt ist) und den festen hinteren Sicherheitsschutz "A" (siehe Abb. 15) entfernen. Den Stift "F" abschrauben und die zwei Unterlegscheiben "G" abziehen, wie es in Abb. 16 angezeigt ist, und den vorderen beweglichen Sicherheitsschutz "B" (siehe Abb. 15) entfernen.
- 3) Die Spitze "3" (siehe Abb. 14) in das Loch "H" stecken, um die Klinge (das Loch auf der Klinge und dasjenige auf der Struktur müssen zusammenfallen) zu blockieren.
- 4) Die Mutter "L" mit dem Schlüssel "1" herausschrauben und die Klinge "M" (siehe Abbildung 17) entfernen.
- 5) Die abgenutzte Klinge mit einer neuen Klinge "2" ersetzen und sich bei Montage vergewissern, daß die Klinge um die Welle in der richtigen Position zentriert ist und daß die Seite mit der Schrift Rasor nach der Außenseite des Werkbank-Schneiders gerichtet ist.
- 6) Alles wieder montieren und einige Schleifversuche ausführen.



16. FEHLERBEHEBUNG

✘ PROBLEM

⇒ LÖSUNG

Das Gewebe wird nicht geschnitten bzw. verklemmt sich zwischen der Klinge und der Gegenklinge

Sich vergewissern, daß die Klinge und die Gegenklinge in Berührung sind

Den Gewebetyp prüfen

Die Klinge schleifen

Die Dicke des Gewebes prüfen

Die Kompatibilität zwischen der Klinge und dem Gewebe prüfen

Prüfen, ob der Motor richtig dreht

Die Vorschubgeschwindigkeit verringern

Prüfen, ob die Gegenklinge unversehrt ist

Schmieren

Die Klinge ausbauen und die Materialreste entfernen

Prüfen, ob das Zahnradpaar abgenutzt ist

Die Schmelzsicherung prüfen

Die Elektroanschlüsse prüfen

Die Motorbürsten prüfen

Das Speisekabel prüfen

Der Werkbank-Schneider ist geräuschvoll

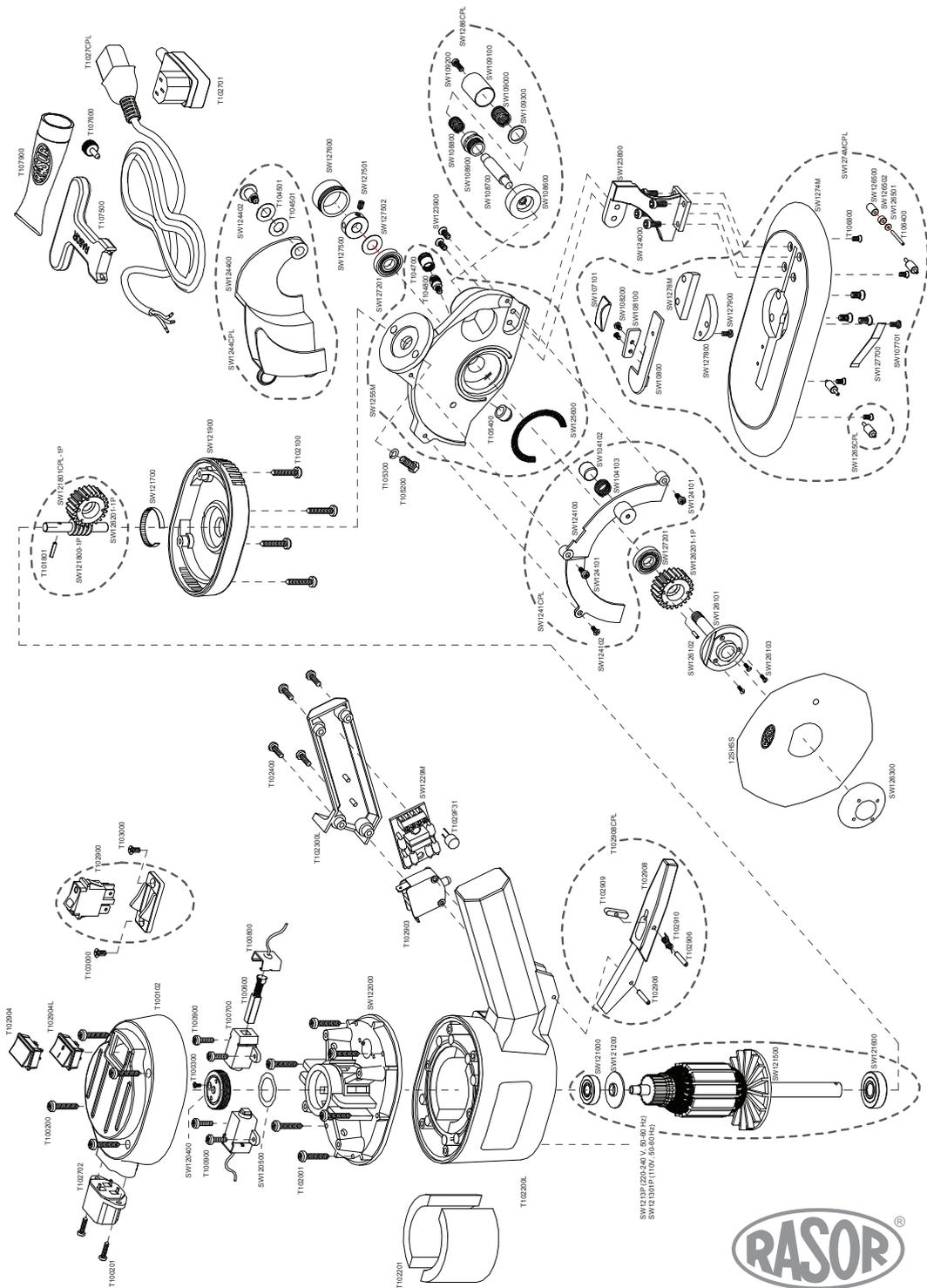
Der Werkbank-Schneider startet langsam, funktioniert intermittierend oder startet nicht

17. ERSATZTEILLISTE / AUSEINANDERGEZOGENE DARSTELLUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	CODE	BESCHREIBUNG
125HS	ACHTECKIGE KLINKE Ø 120 mm, STAHL H.S.S.	SW121801CPL-1P	KOMPLETTES ZAHNRADPAAR MOD. 1,25 IP	SW1274MCP	KOMPLETTE PLATTE	T 102702	STECKERBUCHSE
SW104102	FILZ ÖLER	SW121900	UNTERMOTORDECKEL	SW127500	REGLER LAGER	T 1027CPL	SPEISEKABEL OHNE STECKER
SW104103	FEDER FILZ ÖLER	SW122000	OBERMOTORDECKEL	SW127501	DÜBEL BEFESTIGUNG REGLER LAGER	T 102900	SCHALTER GRIF MIT LICHT, ALTER TYP
SW107101	ZUSÄTZLICHER FLUSS	SW1229M	ELEKTRONISCHE SPEISESCHALTUNG (MIT SCHMELZSICHERUNG)	SW127502	UNTERLEGSCHIBE EINSTELLEN	T 102903	KNOFF FÜR HEBEL
SW107701	SPANNSCHRAUBE FEDER GEGENKLINKE	SW123800	STRUKTUR AUS STAHL	SW127600	DECKEL	T 102904	SCHALTER KAPPE OHNE LICHT
SW1078M	ZUSÄTZLICHER TEIL	SW123900	SPANNSCHRAUBE STRUKTUR	SW127700	FEDER GEGENKLINKE	T 102904L	SCHALTER KAPPE MIT LICHT
SW107900	SPANNSCHRAUBE FEDER GEGENKINGENHALTER	SW124000	SCHRAUBE STRUKTURHALTERUNG	SW127800	TEIL PLATTE	T 102906	STIFT BEFESTIGUNG HEBEL UND SPERRKLINKE
SW108000	GEGENKINGENHALTER	SW124100	FESTER HINTERSCHUTZ	SW128600	MITTELKÖRNIGE SCHMIERGELSCHIBE Ø 30x10x6	T 102908	HEBEL SCHALTER
SW108100	GEGENKLINKE AUS WIDIA	SW124101	SCHRAUBE 3x10 MA BEFESTIGUNG HINTERSCHUTZ	SW1286CPL	SATZ KOMPLETTE SCHMIERGELSCHIBE MITTELKÖRNIG	T 102908CPL	KOMPLETTER HEBEL
SW108200	SPANNSCHRAUBE GEGENKLINKE	SW124102	SCHRAUBE 3x5 MA BEFESTIGUNG HINTERSCHUTZ	T 100102	MOTORKAPPE MIT SCHLITZ	T 102909	SPERRKLINKE FÜR HEBEL
SW108700	STIFT SCHMIERGELSCHIBE	SW1241CPL	SATZ HINTERSCHUTZ	T 100200	SPANNSCHRAUBE MOTORKAPPE	T 102910	FEDER SPERRKLINKE
SW108800	FEDER SCHMIERGELSCHIBE Ø 11 mm	SW124400	VORDERSCHUTZ	T 100201	SCHRAUBE STECKERBUCHSE	T1029F31	SCHMELZSICHERUNG 3.15 A FÜR SPEISESCHALTUNG
SW108900	BUCHSE SCHLEIFER	SW124402	SPANNSCHRAUBE VORDERSCHUTZ	T 100300	SPANNSCHRAUBE REGLER	T 103000	SPANNSCHRAUBE SCHALTER/ KNOFF GRIF
SW109000	FEDER SCHMIERGELSCHIBE Ø 6 mm	SW1244CPL	SATZ VORDERSCHUTZ	T 100600	MOTORBÜRSTEN	T 104700	KAPPE SCHMIERBUCHSE
SW109100	KAPPE SCHMIERGELSCHIBE	SW1255M	KOMPLETTE MOTORSTÜTZE	T 100700	BÜRSTENHALTER	T 104800	SCHMIERBUCHSE
SW109200	SPANNSCHRAUBE KAPPE SCHMIERGELSCHIBE	SW125600	FILZ UNTERKLINKE	T 100800	BLOCKIERVORRICHTUNG BÜRSTENHALTER	T 105200	VERANKERUNGSBOLZEN MOTORSCHÜTZE
SW109300	UNTERLEGSCHIBE	SW126101	STIFT KLINGEDÜHRUNG >2001	T 100900	SPANNSCHRAUBE BÜRSTENHALTER	T 105300	GESPALTENE UNTERLEGSCHIBE
SW120400	REGLER MOTORLAGER	SW126102	STIFT	T 101500	GEBLÄSE	T 106400	STIFT LAGER
SW120500	WELLEN RINGE DRUCKLAGER	SW126103	SPANNSCHRAUBE ZAHNRADKLANZ	T 101801	SPANNSTIFT	T 106800	SPANNSCHRAUBE ROLLE
SW121000	MOTORLAGER L9	SW126201-1P	ZAHNRADKLANZ	T 102001	SPANNSCHRAUBE OBERDECKEL	T 107000	SPANNSCHRAUBE PLATTE
SW121200	UNTERLEGSCHIBE FETTSCHUTZ	SW126300	RING BEFESTIGUNG KLINKE	T 102100	SPANNSCHRAUBE UNTERDECKEL	T 107500	SCHLUSSL EINBAU/AUSBAU KLINKE
SW12123P	KOMPLETTER ANKER 220 V - 350 W	SW126500	ROLLENLAGER PLATTE	T 102200L	MOTORGEHÄUSE MIT MAGNETEN	T 107600	SPITZE BLOCKIERUNG KLINKE
SW121301P	KOMPLETTER ANKER 110 V - 350 W	SW126501	UNTERLEGSCHIBE LAGER	T 102201	PAAR VON PERMANENTMAGNETEN	T 107900	SCHMIERFETT
SW121600	MOTORLAGER L12	SW1265CPL	SATZ QUERTROLLE	T 102300L	TEIL GRIF	T104501	PAAR GEWÜLFTE UNTERLEGSCHIBE
SW121700	SPANNRING	SW127201	LAGER ZAHNRAD R6	T 102400	SPANNSCHRAUBE TEIL GRIF	T105400	ANTIFRIKTIONSBUCHSE
SW121800-1P	SCHNECKE - MOD. 1,25 1P	SW1274M	EINFACHE PLATTE	T 102701	L-STECKER MIT KABELDÜHRGANG	T107000	SPANNSCHRAUBE PLATTE UND TEIL



dal 1946



1946

GARANTIE

Auf allen Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Werkbank-Schneidern wird 12 Monate Garantie ab Rechnungsdatum gewährt, außer in Fällen abweichender schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler. Ersatz- und Reparaturvorgänge sind nur erfasst, wenn sie von unserem Personal in unserer Werkstätte ausgeführt werden. Bei Warenrückgabe wegen Reparatur während der Garantieperiode, ist der Kunde verpflichtet, die komplette Einrichtung an Rasor® zu senden. Reparaturen während der Garantieperiode von einzelnen schadhafte Teilen sind nicht zugelassen. Das zu reparierende Material muss FRACHTFREI übermittelt werden. Nach der Reparatur wird die Maschine AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgesandt. Die Garantie deckt weder Technikerarbeiten vor Ort noch die Demontage der Maschine. Sollte aus praktischen Gründen einer unserer Techniker vor Ort gesandt werden, werden dem Kunden die Kosten inklusive der Reisekosten verrechnet.

Die Garantie umfasst nicht:

- ☞ Fehlfunktion aufgrund falscher Verwendung oder Montage,
- ☞ Fehlfunktion aufgrund Eingriffen Dritter,
- ☞ Fehlfunktion aufgrund mangelnder Wartung;
- ☞ Klingen und Bestandteile.

GARANTIEVERLUST:

- ☞ Im Falle von Zahlungsrückständen oder anderen Vertragsbrüchen,
- ☞ Wenn Änderungen oder Reparaturen an unserer Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden,
- ☞ Wenn die Seriennummer verfälscht oder gelöscht wird,
- ☞ Wenn der Schaden durch unzulässige Verwendung, schlechte Behandlung, Stößen, Stürzen oder anderen unüblichen Handlungen eingetreten ist,
- ☞ Wenn die Einheit verfälscht, abmontiert oder bereits von nicht autorisiertem Personal repariert erscheint,
- ☞ Wenn die Maschine für Zwecke verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch angeführt sind.

Die von der Garantie abgedeckten Reparaturarbeiten unterbrechen nicht die Garantiedauer.

Gerichtsstand ist Mailand (Italien).

Wir bedanken uns bereits im Voraus für die gründliche Lektüre und Benutzung dieses Handbuches und ersuchen Sie, uns von allfälligen Änderungen, die Sie zur Verbesserung oder für bessere Vollständigkeit für notwendig erachten, zu informieren.

RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Vincenzo Caldesi 6

20161 Milan · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

fax +39 02 66 22 12 93

info@rasor-cutters.com

www.rasor-cutters.com

FOLLOW US:

